

Le prose in piemontese
di
Valter Agostini

GASTALDI

Chi ch'as cantèrła, con na ponta 'd gòj e 'd nostalgia, l'aria 'd na veja cansonètta piemontèisa, forse a pensa che pròpi soa simpatìa a peul deje a cole nòte e paròle una valor pi important ëd lòn che realment a l'han. E a l'è fàcil che a casca ant l'imprudensa 'd consideré costa pi frësca e viva espression popolar dla nòstra poesìa coma na forma nostàlgica e gnente 'd pi.

Anvece, se da na part la cansonètta piemontèisa as perd ant soa forma pi popolar vers un temp tròp lontan (mancansa 'd document scrit ò stampà), da l'otra part a presenta motoben d'atrativa për lè studios ant l'época che press-a-pòch a va dal 1890 al 1915. An costi ane la cansonètta a va piand un sò caràter e na soa fisionomia, tralassand ël gust dl'autor anònim, ma perdend mai soa prima finalità 'd «divertiment popolar», Finalment as peul parlesse an coi ane 'd na vera e pròpria documentassion stampà, riforma rivolussionaria s'i pensoma a la primitiva tendensa d'improvisé dij famos chitarista.

GASTALDI

Chi canticchia tra sé e sé, con un po' di gioia e di nostalgia, l'aria di una vecchia canzonetta piemontese, forse immagina che proprio la sua piacevolezza possa dare a quelle note e parole un valore più importante di quello che realmente hanno. Ed è facile che cada nella leggerezza di considerare questa freschissima e vivace espressione popolare della nostra poesia come una forma nostalgica e niente più.

Invece, se da una parte la canzonetta piemontese si perde, nella sua forma più popolare, in tempi troppo lontani (mancanza di documenti scritti o a stampa), dall'altra parte si rivela molto interessante per gli studiosi nel periodo che va all'incirca dal 1890 al 1915. In questi anni la canzonetta va acquisendo un proprio carattere e una propria fisionomia, abbandonando il sapore dell'autore anonimo, ma mai perdendo il suo principale obiettivo del «divertimento popolare». Finalmente si può parlare, in quegli anni, di una vera e propria documentazione a stampa, innovazione rivoluzionaria se pensiamo all'iniziale tendenza ad improvvisare dei famosi chitarristi.

A basta nen: ant j'ane ch'i l'oma dit a l'è piasse 'd cò d'inissiative che, butand a confront ëd professionista (ò quasi) dla cansonëta, a pudio dé tanti bei frut: ij concurs dël «Consert Eden e Pòrta Susa» (1908), 'd «Borgh San Salvari» (1907), dël «Referendum» (1907), fra ij tanti. Ergo, nen da stupisse se «tuti ij lùn-es ëd seira, al Teatro Eden Varietà, 'l quartèt dij cantor satìrich piemonteis... con le primissie 'd l'Eden-Gazëtta... sucess mondial» a dasio spetàcol. La Gazëtta a l'era peui un feuj formato-protocòl, ch'a riportava ant aut la figurassion dël soget, ël titol e l'autor, an centro la canson, e an calce un bel terno al lòt da gieughe s'a rova pi bon-a (ch'a l'era peui sempre cola 'd Turin).

La part musical, che an principi as riferìa 'd preferensa a 'd motiv già conossù, a ven anvece formà a fianch con ël test, për n'esigensa ch'aj da onor a j'autor. E a Pòrta Palass, an Riva Pò, an Riva Dòira, an tute le cort pi popolar ëd Turin, a van ij cantor, «giullari '900», a porté 'l sofi 'd na cansonëta ch'a pòrta ormai bin tacà ij nom dël poeta e dël musicista.

Ma chi, tra ij poeta (Amelotti, Assalini ciamà Nasin, Barbera, Bòsio, Dughera, Galuban, Gigino, Mariani, Michiardi, Teya, Eugenio Veritas e tanti altri), a dà na pi genuin-a interpretassion al sentiment popolar a l'è Giovanin Gastaldi, pì conossù sota lë pseudònim ëd Tito Lìvido.

* * *

Non basta: negli anni che abbiamo indicato sono state prese anche delle iniziative che, mettendo a confronto dei professionisti (o quasi) della canzonetta, potessero dare molti effetti proficui: i concorsi del «Concerto Eden e Porta Susa» (1908), del «Borgo San Salvario» (1907), del «Referendum» (1907), fra i tanti. Pertanto, non c'è da stupirsi se «tutti i lunedì sera, al Teatro Eden Varietà, il quartetto di cantanti satirici piemontesi... con le primizie dell'Eden-Gazzetta... successo mondiale» davano spettacolo. La Gazzetta era poi un foglio formato protocollo, che riportava in alto la raffigurazione grafica del soggetto, il titolo e l'autore, al centro la canzone, e a pie' di pagina un bel terno al lotto da giocare sulla ruota migliore (che era poi sempre quella di Torino).

La partitura musicale, che prima si riferiva, di preferenza, a un motivo già conosciuto, viene invece costruita insieme col testo, per un'esigenza che onora gli autori. E a Porta Palazzo, in Riva al Po, in Riva alla Dora, in tutti i cortili più popolari di Torino, passano i cantori, «giullari del '900», per portare il soffio di una canzonetta che presenta chiari i nomi del poeta e del musicista.

Ma chi, tra i poeti (Amelotti, Assalini chiamato Nasin, Barbera, Bosio, Dughera, Galuban, Gigino, Mariani, Michiardi, Teya, Eugenio Veritas e tanti altri), dà una interpretazione più genuina del sentimento popolare è Giovannino Gastaldi, meglio conosciuto con il soprannome di Tito Lìvido.

* * *

Ant ël 1904, la «Biblioteca dël Birichin» a deurb soa serie con ël prim volum: «CHITARADE» (pressi: *des sòld al tòch as les an sël retro*) 'd Giovannin Gastaldi. Costa l'è soa prima racòlta ordinà 'd quaratequat canson, ch'a vnirà ristampà, ant ël 1931, a pi 'd quindes ane da soa mòrt, da sò fratel Zaverio, con la gionta 'd na dosen-a d'autre composition.

La produccion poética-cansonetistica 'd Gastaldi a sintetisa an chila tuta la formassion lògica e cronològica dla cansonëta popolar piemonteisa. Senza intension forse, chiel a l'ha capì ch'a l'era un artifissi costruve 'd vers piemonteis su d'arie nen piemontaise, e fin a dal prim moment a sent l'esigenza 'd motiv original për soe rime. Esigenza ch'a l'ha avù tanta rispondensa da part ëd tanti valoros musicista: da Forneris a Vaninetti, da la Rosso a Barelli, da Villanis a Galimberti, Vigna e Cuconato, pròpi grassie ai vers ch'a fasìo sente un ritm musical bin apropià a le diverse idee ch'a esprimìo.

L'art dël Gastaldi 'd fesse pòpol cantand për ël pòpol a l'è n'art tant dificila, ch'a l'è impossibil për chi ch'as la sent nen ant ël cheur. A l'è na tentassion ch'a pija, ma facilment a fa casché ant la volgarità dl'espression. Ma Gastaldi a l'ha savù toché, ansima a cost fil ëd razor, tute le còrde dla vera poesia. E soe cansonëtte a son staite 'l frut ëd n'associassion fortunà tra formassion poética e sensibilità musical.

Nel 1904, la «Biblioteca dël Birichin» apre la propria serie con il primo volume: «CHITARADE» (il prezzo, dieci soldi al pezzo, è sul retro) di Giovannino Gastaldi. Questa è la sua prima raccolta ordinata in quarantaquattro canzoni, che sarà ristampata, nel 1931, a più di quindici anni dalla sua morte, da suo fratello Saverio, con l'aggiunta di un'altra dozzina di composizioni.

La produzione poetica-canonettistica di Gastaldi sintetizza in essa tutta la formazione logica e cronologica della canzonetta popolare piemontese. Forse senza volerlo, egli capì che era un artificio scrivere dei versi piemontesi su arie non piemontesi, e fin dall'inizio sente l'esigenza di dare alle sue rime dei motivi musicali originali. Esigenza che ha avuto molto riscontro da parte di tanti validi musicisti: da Forneris a Vaninetti, dalla Rosso a Barelli, da Villanis a Galimberti, Vigna e Cuconato, proprio grazie ai versi che facevano sentire un ritmo musicale molto adatto alle varie idee che esprimevano.

L'arte del Gastaldi di farsi popolare cantando per il popolo è un'arte molto difficile, che diventa impossibile per chi non la sente nel cuore. È una tentazione che prende ma che facilmente fa cadere nel volgare. Ma Gastaldi, su questo filo del rasoio, ha saputo toccare tutte le corde della vera poesia. E le sue canzonette furono il frutto di una fortunata associazione tra formazione poetica e sensibilità musicale.

A sarìa nen lògich cataloghé con d'intendiment stòrich coste composission, che tante vòlte a pijo ispirassion da «fatti contingenti», ma che tante vòlte a s'àuusso fòra da tuti ij confin dèl moment, così coma a l'è impossibil serne, tra ij sò vers, fior da fior.

Ma lòn che pi che tut a fa stupì a l'è col nassé da la cantada popolar, ant èl ver sens dla paròla, a 'd moment lirich èd pura poesia. Lesend, pr' esempi, l'«Ultima létera», as ha la sensassion pi comoventa d'un bin cantà romanticism:

*Le speranse 'd vint ani? Un seugn: e peui dësvià,
pi amèra, pi feròce, la trista realtà.*

E pì anans:

*Unisso a costa létera n'ariss dij mé cavej:
Son pòver coma Giòb, còsa peus dete 'd mej?
Crèd nen ch'a sio 'd mè nòno; son pròpi dèl tò
amìs
che 'nt una neuit dè spasim a l'è diventà gris.*

S'i pioma n'autr esempi, da «Mè seugn», coma i pudrìo capì s'a l'é canzonèta ò un pur componiment poétich?

*Deurme na neuit d'ista
(na bela neuit d'ista pasia e profonda)
con la faccia stèrmà
trames a l'òr dla toa cavièra bionda.*

Gastaldi a savìa lassesse andé anti j seugn, e tute soe poesie a jè scrivià pròpi «lassand sò cheur darè dal Monte, an doa le berte a fa la nìa».

An Gastaldi i trovoma la dlicà nòta strapaisan-a. Tra montagne e pianura e coline, tra Pò e Dòira e Sangon, da le lontan-e

Non sarebbe logico catalogare con intenti storici queste composizioni, che spesso prendono ispirazione da «fatti contingenti», ma che altre volte escono dai limiti del contingente, così come è impossibile scegliere, tra i suoi versi, fior da fiore.

Ma quello che più di tutto stupisce è il modo in cui dalla cantata popolare nascono, nel vero senso della parola, momenti lirici di pura poesia. Leggendo, per esempio, l'«Ultima lettera», si ha la commovente sensazione di un romanticismo ben cantato:

Le speranze dei vent'anni? Un sogno: e poi al risveglio, più amara, più feroce, la triste realtà.

E più avanti

*Unisco a questa lettera un ricciolo dei miei capelli:
sono povero come Giobbe, che cosa posso darti di meglio?
Non pensare che siano di mio nonno; sono proprio del
tuo amico
che in una notte di spasimi è diventato grigio.*

Se prendiamo un altro esempio, da «Il mio sogno», come potremo capire se si tratti di una canzonetta o di un puro componimento poetico?

*Dormi una notte d'estate
(una bella notte d'estate calma e profonda)
col viso nascosto
tra l'oro della tua chioma bionda.*

Gastaldi sapeva lasciarsi andare nei sogni, e tutte le sue poesie le scriveva proprio «lasciando il suo cuore dietro al Monte, dove le gazze fanno il nido».

In Gastaldi troviamo la delicata nota paesana. Tra montagne, pianure e colline, tra Po e Dora e Sangone, dalle lontane grange di montagna

grange montagnin-e a Turin, a l'è fiorìje la canson piemonteisa, sla faussa-riga dle nòstre veje tradission, «tra l'alégher e 'l serio». A l'è cost pensé ch'an fa avsiné al misteri dla ven-a 'd Gastaldi. Për fene sicur a basta lese ij sò vers:

Nòst rude language

s'aj parla a na fija

l'ha grassia e armonia

l'ha fòrsa e passion.

La smens dla cansonëtta piemonteisa a l'è ormai svanià, ma a l'è nen perdusse, pèrchè a fa già part ëd la stòria. E 'l mérit prim a va pròpi a Gastaldi.

a Torino, è fiorita la canzone piemontese, sulla falsa riga delle nostre antiche tradizioni, « tra l'allegro e il serio». È questo pensiero che ci fa avvicinare al mistero della vena di Gastaldi. Per assicurarcene basta leggere i suoi versi:

La nostra rude lingua

se parla a una ragazza

ha grazia e armonia

ha vigore e passione.

Il seme della canzonetta piemontese è ormai scomparso, ma non si è perduto, perché fa già parte della storia. E il merito principale va proprio a Gastaldi.